

(侗 戏)

美 娘 郎 珠

侗族民間艺人梁少华 梁耀庭 原著

貴州省文化局、剧協、音協侗族民間文藝工作组整理



.974

6

少数民族戏曲剧本选

珠 郎 娘 美

侗族民间艺术 黎少坚 黎福安 原著

贵州省文化局、黔剧队、宣统剧团、黔东南文艺工作组整理

中国 人民 出版社

一九五〇年·北京

內 容 說 明

佃家姑娘娘美，聪明賢慧，爱上了勤勞的小伙子珠郎，但按佃家“女離近親，不嫁遠親”的封建婚姻陋習，必須嫁給表兄。為爭取婚姻自由，一對青年双双逃奔他鄉，給一家地主打長工。地主銀宜用計害死珠郎，娘美尋到珠郎屍骨，知道是銀宜害死的，便設計把銀宜引到珠郎死的地方殺死，為愛人报了仇。

珠 郎 娘 美

中國戲劇出版社出版

(北京王府大街64號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第006號

北京崇文印刷廠印刷 新華書店發行

統一書號：10869·533 字數48,000 圖本787×1092 1/32 印張2 $\frac{1}{8}$ 插頁1

1960年6月北京第1版 1960年6月北京第1次印刷

印數0,001—1,800册

定價(7)0.25元



演員討論劇本



第一場
坐月、破錢



第二場
逼嫁、約逃



第四場
到貴洞



第四場
到貴洞中



第五場
入房族

編輯說明

中华民族是多民族的大家庭，有着丰富的戏曲艺术宝藏。各少数民族戏曲，同广泛流行于汉族地区的戏曲一起，对民族文化的繁荣和发展，起到巨大的作用。但在旧社会，由于统治阶级的歧视和摧残，许多剧种逐渐丧失了发展的条件，甚至成为绝响，湮没不闻。

建国十年来，在党和毛主席的“百花齐放、推陈出新”的方针指导下，少数民族戏曲犹如枯木逢春，一些新诞生的民族戏曲，亦如雨后春笋，它们同汉族戏曲艺术，交相辉映，形成争芳竞艳的繁荣景象。

为了广泛地介绍少数民族戏曲，促进各民族间的文化交流，达到互相观摩学习的目的，我们编辑了少数民族戏曲剧本选集，做为向党的四十周年纪念的献礼。

为了能更多地、更方便地介绍给全国各民族广大读者，我们采取了单行本的方式陆续出版。

我们希望各种少数民族戏曲，都能在选集中得到反映，因此殷切盼望少数民族地区的文化部门，和广大民族文化工作者，给我们以热情的帮助，经常推荐和介绍优秀剧目。

编辑和出版少数民族戏曲剧本选集，是一件意义重大的工作，由于缺乏经验，缺点和错误在所难免，希望读者多加批评和指教。

中国戏剧出版社编辑部

一九六〇年五月

人物：

珠郎——侗族青年。

娘美——珠郎的情人。

兰篤——珠郎的好友，比珠郎年长。

美耶——娘美的同伴。

娘美母——（即“奶^①娘美”）

娘美舅——（即“朴^②原鳩”）

奶花——一个噤舌妇女。

銀宜——貫洞財主，年紀与珠郎相仿。

蛮松——貫洞寨的乡老、款首。

大苦——老佃戶。

婢娘——采藤菜的小姑娘。

婢妹——同上。

此外尚有乡老甲、乙、丙、丁，罗汉及姑娘若干人，寨上群众若干人。

時間：一百多年前。

地点：清代古州厅的三保（今榕江县車江乡）和永从县的貫洞寨（今榕江县的貫洞乡）。

① 侗族母親的音譯。侗族一般对有子女的母親，不称本名，称××的母。“奶娘美”即娘美母。

② 侗族父親的音譯。“朴原鳩”即原鳩的父親。

一、坐月 破錢

時間：春天月夜。

地點：娘美家中月堂。

幕后合唱

唱歌靠琵琶，
踩堂^①靠蘆笙，
古老的事靠人來傳，
好的詩歌呀，要有原有本。
從前八萬古州地方，
有一對年輕人——娘美、珠郎，
听老人們講，他們相愛——
双双啲逃去外鄉。

幕啟：娘美、美耶等幾個姑娘正在月堂談笑，有的在作針錢活兒，珠郎和蘭篇抱琵琶上。

珠郎 我住在三保，我名叫珠郎。

蘭篇 我也在三保住，我名叫蘭篇。嘿，我蘭篇呵——前面看我，好模好樣；後面看我，漂漂亮亮。話也會講，歌也會唱，寨上姑娘個個把我望。今天我兩個也坐悶了，去到娘美家看看情伴去吧！（過場）到娘美家了，珠郎，你喊門吧！

珠郎 你是大哥，你喊嘛！

蘭篇 要我喊，我就喊。（喊）姑娘們開門哪！
姑娘開門。

美 耶 两个哥哥来啦!

珠 郎 我們来囉!

兰 篤 众罗汉②上。

罗汉甲 你两个比我們还早呵!

兰 篤 走姑娘就是要早一些哩!

众同进月堂。

美 耶 你們罗汉都来了，那就唱点大歌、哼点小歌，給我們家老人们听听吧!

珠 郎 我們沒有歌，人家說“砍樅光要砍根根，唱歌要找穿裙的人。”还是你們姑娘唱吧!

娘 美 不对。砍樅光要砍树干，唱歌要找罗汉。还是 你們 唱吧!

兰 篤 說不过，講不脫，同伴們呵，那我們只好来唱歌。

众罗汉 唱就唱吧。(唱)

我們罗汉和姑娘，
是秧田里才出水面的嫩秧，
等到叶子长滿了田，
各人都要去找栽秧的地方。
趁現在你們在月堂里，
我們还能來說說唱唱，
三天你們嫁去別人家了，
是燕子也飞不到你們身旁!

众姑娘 罗汉們真可怜哟!

众罗汉 要是真的可怜我們，那就幫我們找个妻子吧!

众姑娘 你們各人有情人，还用找嗎？

众罗汉 当真沒有，我們才講哩！

众姑娘 (唱) 桃树开花，等着蜜蜂飞来，

塘水清清，等着魚儿游来。

要是你們星星不走走，

我們月亮也长久等待；

你們星星落下对門坡去了，

我們月亮还要追上来。

众罗汉 姑娘們真是可怜哟！

众姑娘 单講可怜还是不够，东西要送，我們才能見到；好話要說，我們才能知道。

众罗汉 沒有什么好話送給你們呵！

众姑娘 好話你們很多，只是我們心拙嘴笨，不会答应！

兰 篇 你們太会答应啦，只是我們回不出話。

美 耶 夜深了，我們都回去睡吧，人家說：“一晚上講一点，一晚上坐一会，到了十晚才能成一对”哩。

兰 篇 正講得热热火火，这时候回家怎么睡得着！还是坐一坐，还是坐一坐。

娘 美 不要坐了。粿粿要慢慢烤才烤得軟，肉要慢慢烧才烧得香，头晚二晚只能随便講講，三晚四晚才好講成双。

珠 郎 哎呀！粿粿要放水才煮得軟，肉要靠近火才烧得香，头晚二晚不要空口講，就在今天晚上講成双。

娘 美 書讀不尽，話講不完，我們还是散了吧，二天再来玩。

兰 篇 珠郎，想情人嘛，你早上陪得她，晚上又伴不得她，还是走吧！

众罗汉起身，美耶等相送。娘美、珠郎、美耶、兰篇走在后面。
众姑娘 哥哥們慢走呵，哪天有月亮，你們来吧，莫把我們丢久了呵！

兰 篇 不会久，不会久，只要你們不討厭，明晚我們就再来。
(下。)

珠郎、娘美走在最后。娘美輕拉珠郎衣角，被美耶看見了，回头与众姑娘耳語，众微笑下。

娘 美 (唱) 情哥你等一等別忙回去，
有句話想要問問你；
刚才美耶在身边我不好講，
現在又不晓得該从哪里說起。
情哥你夜夜来坐月，
难道不知道我的真心实意？
为什么你好象在迟疑？
为什么你不把話說到底？

我的話說到这里了，請你自己想想看。

珠 郎 娘美呀，你哪知我的心！你爱我十分，我想你就有二十分呵！(唱)

今夜的話也不要說得太远，
就把眼前的心事談一談；
你愿做轉过头来的魚，
我也要做一个草魚游来你身边；
你要是做个鵝进窩，
我就做一个守鵝的罗汉。

我也想和你同过六十年，不晓得要怎样才能得到你呵！

娘 美 珠郎！話，你倒是那樣講，我也是得不到你的心腸呵！

珠 郎 要是再講得不到心腸的話，那我們就來換表記。（唱）

我說的話要是你还不相信，

那我們就換表記來表心；

我送你手鐲和銀簪。

你送我什麼呢？

娘 美 （唱）我就用彩帶、棉布回答情人。

娘美接過首飾，從室內取出侖布、花帶遞給珠郎。

娘 美 珠郎呀！這匹布是我親手織的，帶子是我自己綉的，不好嘛你也拿去做個表記吧！

二 人 （合唱）我們換好表記再也不分開了，

不跟別人去相好結親。

珠 郎 你看這匹布細細密密，花帶子漂漂亮亮，你真是心靈手巧的姑娘！（稍停，臉色沉下來，若有所感。）

娘 美 怎麼不說話呢？是嫌這兩樣東西……

珠 郎 不，我想起你家老人要把你嫁給你表哥，不曉得你丟不丟得掉？

娘 美 你放心，要我嫁給表哥，我死也不願意；要是怕我騙你，我們就點火照心腸，劈頭看腦髓。我們兩人破銅錢訂個千年夫妻。

珠 郎 這句話就象从我口里講出來一樣，真是太合心了。我身上正帶得有銅錢。（摸出大錢一枚。）

娘 美 就是這樣破錢也不好，我們還得發誓。

珠 郎 好嘛！

珠 郎 (合唱) 这个銅錢就是凭証，
娘 美

凭着它，我們再表心。

娘 美 (唱) 我对天地来发誓，
請她雷母下来作証人。

珠 郎 (唱) 四方龙神、地下神堂都請到，
天上的月亮也請来作証明。

娘 美 (唱) 若是我听老人的話嫁給表哥，
就象黃瓜割断藤！

珠 郎 (唱) 你发了誓我也来賭咒，
要是我变了心，雷神劈我火烧身。(破錢)
破开了銅錢各人留一半，

娘 美 (唱) 我們做一对夫妻心連着心。

珠 郎 (合唱) 黑夜沉沉，蒙不住我两个的眼，
娘 美

半夜风冷，凉不透我两个的心，

象王素和月亮长久相伴，^③

哪怕刀杀斧砍，生在一起死也不分。

① “踩堂”又叫“踩歌堂”，是侗族一种节日庆祝仪式，男女老少齐集在一个地方唱歌舞蹈。

② 侗语音译，一般指未婚青年男子。

③ 侗族传说：月亮上的黑影就是王素。他很聪明，死了以后，人們把他葬在月亮上，讓天下的人都看見。

二、逼嫁 約逃

時間， 上一場的次日黃昏。

地點， 娘美家中。

娘美母上。

娘美母 我是娘美家媽。我的姑娘呀！也是十七有多、十八岁足了的人，有点教不馴、罵不听。天天晚上跟珠郎、兰篤坐月，要是她大舅晓得了，又会兇我一頓。我先去喂鷄，等她挑水回来，再把她教訓教訓。

娘美挑水上，用瓢舀水給母亲。

娘 美 媽，喝水。

娘美母 喊媽做哪样！要是你拿我当个媽看待，那就好了。听我告訴你呵！（唱）

你夜夜坐月都坐到半夜三更，

我看你快变成一个輕賤的人！

怕的是大舅家不要你，

娘美呀！

那我們怎样有臉見別人！？

你怎么跟珠郎那样好？

你以为別人沒有长眼睛！

做出醜事就会遭人害，

娘美呵！

大舅不杀你，也会把你賣出門。

崽呀！你想做个人，就听媽媽的話。要是你还去和珠郎坐月，二天通寨都要說长道短，你大舅兇起来，我只有打死你！

娘美 媽呀，說起坐月，这是祖公們传下来、伯叔們教下来的，又不是我一个人造这座桥嘛！（唱）

媽媽哟！姑娘們哪个不坐月，

你嘖嘖呱呱罵得我好难受。

媽媽你去跟大舅講，

娘美死也不嫁給他家原鳩。

要杀就杀要卖就卖走，

我把这条命跟他們拼到尽头。

要是你真容不下我呵——媽媽！

我就象河里的水一去不回头。

媽呀，要我嫁到大舅家去，我心里就是不依从，肚里就是不愿意。要是还逼着我，二天你只看見別人的崽上来下去，你看不見我，也会冷心淡腸呢！

娘美母 你呀——

补原鳩上。

娘美母 大舅，你来了！是有什么左言右語呢？还是只来我家走走？

补原鳩进門以后，娘美退到一旁绣花。

补原鳩 是有点話哩！我从远处細查，旁边細問，听說娘美外甥女有了两样心。姑媽，要是她愿到我家去，那就算了；要是哪家娃崽力气大骨头硬，想跳过来攀树枝的話，哼！那我就决不饒人！（唱）。

今天我来告诉你——姑媽。

这几天我听到一些风风雨雨的話：

說娘美甥女爱上珠郎，

你怎么不好好管教她？

照古礼她就是原鳩的妻子，

我家不丢手，哪家敢娶她？

姑媽你快办好紡車和被盖，

后天我就来接她到我家。

娘美母 唉，大舅！我怕是有哪样話講呢！是講这个話嘛，你大舅不要生气，沒有那样的事哟。（唱）

大舅你不要生气，听我来講：

是哪个顛顛倒倒說她爱珠郎？

我夜夜都在家里坐，

沒見他們有什么不正当。

路边的話語大舅你莫相信，

我的崽行得穩坐得正是个好姑娘。

你說要紡車、被盖我赶紧办，

后天你就来接人接嫁妆。

补原鳩 有沒有那样的事；你还是教訓一下你的崽。后天我真要来接人呵。我要走哪，回家去好办米办酒。

娘美母 你回去吧，大舅。这个娃崽我会教訓她，后天你只管来接人就是。

补原鳩下。

娘 美 媽！

娘美母 （生气）喊媽做哪样？你当真会講哩！你从脚板只有两

寸、脑袋上还没有插梳子的时候起，就是原嫣的妻子，吃大舅的家产。现在你不愿转表亲，我怕你是想死呵！（唱）

娘美你这样弹性，
不想想妈妈对你是一好心，
怕你失脚走错了路，
寨子上的閒言閒語就不好听。
从今以后不许你和珠郎坐月，
乖乖的等着大舅来接亲。
要是你还不肯丢珠郎，
做出了丑事，别怪我狠心！
一刀砍你进腌鱼桶，
那时候你想活也不能。

今晚上就不准你出去。快纺完那点棉花，后天就要嫁到别人家去了。（气汹汹下。）

娘 美 （收拾纺车、纺纱，唱）

妈妈她骂得不停嘴，
挨打挨骂我也不淌眼泪，
横竖我不做进套的鸟。
我要和情人自由自在的飞。
娘美一心爱珠郎，
纵死我也不后悔。
我就象干田里的鱼儿，
珠郎你就是山溪里的清水。
望你望得我眼睛花，
等你等得我不能安睡。